

# Dziennik Urzędowy C 278

## Unii Europejskiej

Tom 50

Wydanie polskie

### Informacje i zawiadomienia

21 listopada 2007

<u>Powiadomienie nr</u>	<u>Spis treści</u>	<u>Strona</u>
	II <i>Informacje</i>	
	INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ	
	<b>Komisja</b>	
2007/C 278/01	Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE — Przypadki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu <sup>(1)</sup> .....	1
	IV <i>Zawiadomienia</i>	
	ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ	
	<b>Komisja</b>	
2007/C 278/02	Kursy walutowe euro .....	5
	ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH	
2007/C 278/03	Procedura krajowa Grecji dotycząca przyznawania ograniczonych lotniczych praw przewozowych	6



## V Ogłoszenia

## PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

**Komisja**

2007/C 278/04	Uprzednie zgłoszenie koncentracji (Sprawa COMP/M.4973 — OAK Hill/Forgings International) — Sprawa kwalifikująca się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej <sup>(1)</sup> ..... 10
2007/C 278/05	Uprzednie zgłoszenie koncentracji (Sprawa COMP/M.4964 — Sun Capital Funds/Mark IV) — Sprawa kwalifikująca się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej <sup>(1)</sup> ..... 11
2007/C 278/06	Uprzednie zgłoszenie koncentracji (Sprawa COMP/M.4981 — AT&T/IBM) — Sprawa kwalifikująca się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej <sup>(1)</sup> ..... 12

## INNE AKTY

**Komisja**

2007/C 278/07	Publikacja wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych ..... 13
2007/C 278/08	Publikacja wniosku o zmianę zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych 17



<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG

## II

(Informacje)

## INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA

**Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE****Przypadki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2007/C 278/01)

Data przyjęcia decyzji	19.7.2006
Numer pomocy	N 245/06
Państwo członkowskie	Polska
Region	Dolnośląskie
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	LG.Philips LCD Poland Sp. z o.o.
Podstawa prawna	<p>(1) Umowa Inwestycyjna zawarta dnia 9 września 2005 r. pomiędzy (i) Ministrem Gospodarki i Pracy Rzeczypospolitej Polskiej; (ii) Ministrem Finansów Rzeczypospolitej Polskiej; (iii) Ministrem Infrastruktury Rzeczypospolitej Polskiej; (iv) Ministrem Skarbu Państwa Rzeczypospolitej Polskiej; (v) Agencją Rozwoju Przemysłu SA; (vi) Agencją Nieruchomości Rolnych; (vii) Miastem Wrocław; (viii) Gminą Kobierzyce; (ix) powiatem wrocławskim; (x) samorządem województwa dolnośląskiego; (xi) Polską Agencją Informacji i Inwestycji Zagranicznych S.A. — z jednej strony a (xii) LG.Philips LCD Co., Ltd oraz (xiii) LG.Philips LCD Poland Sp. z o.o. — z drugiej strony</p> <p>(2) Art. 80 Ustawy z dnia 26 listopada 1998 r. o finansach publicznych (tekst jednolity: Dz.U. z 2003 r., nr 15, poz. 148 z późn. zm.)</p> <p>(3) Uchwała Rady Ministrów nr 228/2005 z dnia 6 września 2005 r.</p> <p>(4) Umowa o Grant między Ministrem Gospodarki i Pracy a LG.Philips LCD Poland Sp. z o.o. z dnia 6 września 2005 r.</p> <p>(5) Regulamin Tarnobrzeskiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej EURO-PARK WISŁOSAN</p> <p>(6) § 1, § 2.1 pkt 5, § 3, § 4, § 6 i § 7 Uchwały Sejmiku Województwa Dolnośląskiego z dnia 31 marca 2005 r. w sprawie określenia szczegółowych zasad i trybu umarzania wierzytelności Terenowego Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych Województwa Dolnośląskiego z tytułu należności pieniężnych, do których nie stosuje się przepisów ustawy — Ordynacja podatkowa, udzielania innych ulg w spłaceniu tych należności oraz wskazania organów do tego uprawnionych (Dziennik Urzędowy Województwa Dolnośląskiego nr 79 poz. 1724)</p>
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Cel pomocy	Rozwój regionalny, Zatrudnienie

Forma pomocy	Dotacje bezpośrednie, Ulga podatkowa, Transakcje na warunkach pozarynkowych
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 302,09 milionów PLN
Intensywność pomocy	20,34 %
Czas trwania	Do 31.12.2017
Sektory gospodarki	Sektory związane z produkcją
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	—
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufny, można znaleźć na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data przyjęcia decyzji	25.6.2007
Numer pomocy	N 828/06
Państwo członkowskie	Polska
Region	Zachoniopomorskie
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Ad hoc regional investment aid to Bridgestone Stargard Sp. z o.o.
Podstawa prawna	(1) Umowa Inwestycyjna zawarta dnia 31 lipca 2006 r. (2) Art. 117 Ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych (Dz.U. z 2005 r., nr 249, poz. 2104, z późn. zm.) (3) Uchwała RM nr 178/2006 z dnia 24 października 2006 r. (4) Umowa o wypłatę pomocy publicznej w formie dotacji celowej zawarta pomiędzy Ministrem Gospodarki a Bridgestone Stargard Sp. z o.o. z dnia 16 listopada 2006 r. (5) Uchwała nr XXX/348/06 Sejmiku Woj. Zachodniopom. z dnia 19 czerwca 2006 r. w sprawie określenia szczegółowych zasad i trybu udzielania ulg w spłacaniu należności (...) (Dz. Urz. Województwa Zachodniopomorskiego nr 88, poz. 1629)
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Cel pomocy	Rozwój regionalny, Zatrudnienie
Forma pomocy	Dotacje bezpośrednie, Transakcje na warunkach pozarynkowych
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 20 358 982 PLN
Intensywność pomocy	2,9 %
Czas trwania	—
Sektory gospodarki	Sektory związane z produkcją

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Ministerstwo Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 PL-00-507 Warszawa Samorząd Województwa Zachodniopomorskiego ul. Korsarzy 34 PL-70-540 Szczecin
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data przyjęcia decyzji	25.9.2007
Numer pomocy	N 289/07
Państwo członkowskie	Włochy
Region	Ancona
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Fiem S.r.l.
Podstawa prawna	Legge 14 maggio 2005 n. 80 (GURI 111, 14.5.2005 S.O.) Delibera CIPE n. 101 (GURI 227, 29.9.2005)
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Cel pomocy	Ratowanie przedsiębiorstw znajdujących się w trudnej sytuacji
Forma pomocy	Gwarancja
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 2,5 milionów EUR
Intensywność pomocy	—
Czas trwania	Do 31.12.2012
Sektory gospodarki	Sektory związane z produkcją
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Ministero dello Sviluppo Economico
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data przyjęcia decyzji	3.10.2007
Numer pomocy	N 390/07
Państwo członkowskie	Niemcy
Region	Mecklenburg-Vorpommern
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Richtlinie für die Gewährung von Zuwendungen des Landes Mecklenburg-Vorpommern zur Umsetzung des Klimaschutzkonzeptes

Podstawa prawna	Richtlinie für die Gewährung von Zuwendungen des Landes Mecklenburg-Vorpommern zur Umsetzung des Aktionsplans Klimaschutz (Klimaschutz-Förderrichtlinie) vom 31.5.2007
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Oszczędność energii, Ochrona środowiska
Forma pomocy	Dotacje bezpośrednie
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 3,7 milionów EUR; Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 26 milionów EUR
Intensywność pomocy	30 %
Czas trwania	31.5.2007-31.12.2013
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Tourismus des Landes Mecklenburg-Vorpommern
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

## IV

(Zawiadomienia)

ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII  
EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA

Kursy walutowe euro <sup>(1)</sup>

20 listopada 2007 r.

(2007/C 278/02)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,4785	RON	Lej rumuński	3,4980
JPY	Jen	162,85	SKK	Korona słowacka	33,203
DKK	Korona duńska	7,4524	TRY	Lir turecki	1,7650
GBP	Funt szterling	0,71715	AUD	Dolar australijski	1,6657
SEK	Korona szwedzka	9,2823	CAD	Dolar kanadyjski	1,4525
CHF	Frank szwajcarski	1,6408	HKD	Dolar hong kong	11,5063
ISK	Korona islandzka	92,96	NZD	Dolar nowozelandzki	1,9433
NOK	Korona norweska	7,9950	SGD	Dolar singapurski	2,1402
BGN	Lew	1,9558	KRW	Won	1 363,47
CYP	Funt cypryjski	0,5842	ZAR	Rand	9,9651
CZK	Korona czeska	26,690	CNY	Juan renminbi	10,9731
EEK	Korona estońska	15,6466	HRK	Kuna chorwacka	7,3378
HUF	Forint węgierski	255,00	IDR	Rupia indonezyjska	13 823,98
LTL	Lit litewski	3,4528	MYR	Ringgit malezyjski	4,9715
LVL	Łat łotewski	0,6992	PHP	Peso filipińskie	63,746
MTL	Lir maltański	0,4293	RUB	Rubel rosyjski	36,0360
PLN	Złoty polski	3,6870	THB	Bat tajlandzki	46,548

<sup>(1)</sup> Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

## ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

**Procedura krajowa Grecji dotycząca przyznawania ograniczonych lotniczych praw przewozowych**

(2007/C 278/03)

Zgodnie z art. 6 rozporządzenia 847/2004 w sprawie negocjacji i wykonania umów dotyczących usług lotniczych między państwami członkowskimi a państwami trzecimi, Komisja Europejska publikuje następującą procedurę krajową dotyczącą rozdziału między kwalifikujących się wspólnotowych przewoźników lotniczych praw przewozowych, w przypadkach gdy ograniczają je umowy o usługach lotniczych z państwami trzecimi.

**„Ministerstwo transportu i łączności departament lotnictwa cywilnego — Dyrekcja generalna ds. transport lotniczego — Dyrekcja ds. operacji lotniczych — Sekcja B — Dwustronne umowy o komunikacji lotniczej — nr ref.: d1/b/28178/2647**

Ateny, dnia 19 lipca 2007 r.

Przedmiot: Zatwierdzenie rozporządzenia w sprawie wyznaczania przewoźników lotniczych Wspólnoty mających siedzibę w Grecji do wykonywania regularnych połączeń lotniczych między Grecją a krajami nienależącymi do Unii Europejskiej.

DECYZJA

**Dyrektor**

Mając na uwadze:

- (1) przepisy Konwencji o międzynarodowym lotnictwie cywilnym z dnia 7 grudnia 1944 r. oraz Ustawy 211/1947 o międzynarodowym lotnictwie cywilnym;
- (2) Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 43;
- (3) Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym podpisane w Porto dnia 2 maja 1992 r. oraz Protokół dostosowujący podpisany w Brukseli dnia 17 marca 1993 r.;
- (4) Umowę między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie transportu lotniczego podpisaną w Luksemburgu dnia 21 czerwca 1999 r.;
- (5) przepisy rozporządzenia (WE) nr 2407/92 w sprawie przyznawania licencji przewoźnikom lotniczym i rozporządzenia (WE) nr 2408/92 w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzspółnotowych tras lotniczych;
- (6) przepisy rozporządzenia (WE) nr 847/2004 z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie negocjacji i wykonania umów dotyczących usług lotniczych między państwami członkowskimi a państwami trzecimi, w szczególności jego art. 5 i 6;

- (7) Deklarację w sprawie prawa przedsiębiorczości przyjętą przez Radę Ministrów Transportu Unii Europejskiej w dniu 5 czerwca 2003 r.;
- (8) przepisy art. 24 decyzji legislacyjnej 714/70 w sprawie powołania Dyrekcji ds. Transportu Lotniczego i organizacji Urzędu Lotnictwa Cywilnego, zastąpionego art. 13 ust. 3 ustawy 3082/02 (Monitor Rządowy, seria I, nr 316);
- (9) przepisy aktualnie obowiązującej Ustawy 1815/1988 o Kodeksie Żegluga Powietrznej;
- (10) przepisy art. 29a Ustawy 1558/1985 o rządzie i organach rządowych (Monitor Rządowy, seria I, nr 137) zmienionego art. 27 Ustawy 2081/92 (Monitor Rządowy, seria I, nr 154) i zastąpionego art. 1 ust. 2 lit. a) Ustawy 2469/97 (Monitor Rządowy, seria I, nr 38);
- (11) fakt, że niniejsze rozporządzenie nie wiąże się z żadnymi wydatkami z budżetu państwa,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Niniejszym zatwierdza się poniższe Rozporządzenie w sprawie wyznaczania przewoźników lotniczych Wspólnoty mających siedzibę w Grecji do wykonywania regularnych połączeń lotniczych między Grecją a krajami nienależącymi do Unii Europejskiej:

»Rozporządzenie w sprawie wyznaczania przewoźników lotniczych Wspólnoty mających siedzibę w Grecji do wykonywania regularnych połączeń lotniczych między Grecją a krajami nienależącymi do Unii Europejskiej«



## Artykuł 1

**Cel rozporządzenia**

Celem niniejszego rozporządzenia jest określenie procedury i kryteriów wyznaczania przewoźników lotniczych Wspólnoty mających siedzibę w Grecji do wykonywania regularnych połączeń lotniczych między Grecją a krajami nienależącymi do Unii Europejskiej, które nie są objęte przepisami rozporządzenia (WE) nr 2408/92 na podstawie odpowiedniej dwustronnej umowy o komunikacji lotniczej.

## Artykuł 2

**Definicje**

Do celów niniejszego rozporządzenia mają zastosowanie następujące definicje:

- a) wyznaczenie: oznacza przyznanie jednemu lub większej liczbie zainteresowanych przewoźników lotniczych Wspólnoty prawa do obsługi regularnych połączeń lotniczych między Grecją a krajem trzecim zgodnie z odpowiednią dwustronną umową o komunikacji lotniczej, przy czym dany kraj trzeci notyfikuje się o wyznaczeniu kanałami dyplomatycznymi (o ile dana dwustronna umowa o komunikacji lotniczej nie stanowi inaczej);
- b) przewoźnik lotniczy Wspólnoty: oznacza przewoźnika lotniczego posiadającego ważną koncesję zgodnie z przepisami stosownego prawodawstwa wspólnotowego.

## Artykuł 3

**Procedura**

- a) Procedura wyznaczenia przewoźnika lotniczego Wspólnoty do wykonywania regularnych połączeń lotniczych między Grecją a krajem nienależącymi do UE, które nie są objęte rozporządzeniem (WE) nr 2408/92, jest wszczynana albo z inicjatywy Urzędu Lotnictwa Cywilnego, albo w wyniku złożenia wniosku przez przewoźnika lotniczego Wspólnoty posiadającego siedzibę w Grecji zgodnie ze stosownym prawodawstwem wspólnotowym, i jest następująca:
  - i) Urząd Lotnictwa Cywilnego przekazuje przewoźnikom lotniczym Wspólnoty mającym siedzibę w Grecji zgodnie z obowiązującym prawodawstwem wspólnotowym zaproszenie do zgłaszania zainteresowania wyznaczeniem jednego lub większej liczby przewoźników (zgodnie z postanowieniami stosownej dwustronnej umowy o komunikacji lotniczej) do wykonywania regularnych połączeń lotniczych do/z kraju nienależącego do UE, który nie jest objęty rozporządzeniem (WE) nr 2408/92 zgodnie z postanowieniami stosownej dwustronnej umowy o komunikacji lotniczej. Zaproszenie ma formę obwieszczenia kierowanego przez Dyрекcję ds. Operacji Lotniczych (D1) w Urzędzie Lotnictwa Cywilnego do przewoźników lotniczych Wspólnoty mających siedzibę w Grecji lub do stowarzyszeń takich przewoźników. W obwieszczeniu wymienia się wszelkie złożone już wnioski o wyznaczenie w odniesieniu do danej trasy. Obwieszczenie jest również publikowane na stronie internetowej Urzędu Lotnictwa Cywilnego ([www.hcaa.gr](http://www.hcaa.gr)).
  - ii) Termin na zgłaszanie zainteresowania wynosi dwadzieścia dni kalendarzowych od daty opublikowania obwieszczenia.

## Artykuł 4

**Wymagane dokumenty uzupełniające**

- a) Przewoźnik lotniczy Wspólnoty zainteresowany wyznaczeniem do wykonywania regularnych połączeń lotniczych poza UE, nieobjętych rozporządzeniem (WE) 2408/92, składa w Dyrekcji ds. Operacji Lotniczych Urzędu Lotnictwa Cywilnego wniosek wraz z dokumentacją do oceny, zawierającą następujące dokumenty:
  - i) koncesję i certyfikat przewoźnika lotniczego wraz z dołączonymi do nich specjalnymi warunkami;
  - ii) dane wykazujące, że przewoźnik posiada upoważnionego przedstawiciela (siedzibę) w Grecji;
  - iii) plan lotu, zawierający szczegółowy wykaz połączeń z numerem oraz informacją o typie i pojemności głównego i pomocniczego statku powietrznego, którego przewoźnik zamierza używać do wykonywania przedmiotowych połączeń, informacją o częstotliwościach i proponowanej dacie rozpoczęcia oraz okresie wykonywania połączeń, oraz dane wskazujące, czy statek powietrzny jest własnością przewoźnika, czy też jest czarterowany;
  - iv) szczegółową trzyletnią prognozę wyników finansowych dla przedmiotowej trasy, obejmującą dane umożliwiające dokonanie oceny rentowności danej trasy (spodziewany udział w rynku na danej trasie, ceny paliwa, pensje, utrzymanie, składki ubezpieczeniowe, podatki, obsługa naziemna, usługi gastronomiczne, spodziewane przychody, wydatki, etc.);
  - v) taryfy/opłaty pobierane na danej trasie;
  - vi) wszelkie praktyki handlowe (umowy o wspólnej eksploatacji połączenia, alianse) mające zastosowanie do danej trasy;
  - vii) dane wykazujące operacyjną i finansową zdolność przewoźnika lotniczego do obsługi danej trasy zgodnie z art. 5 rozporządzenia (WE) nr 2407/92.
- b) Rozpatrywane będą wyłącznie wnioski zawierające pełną dokumentację.
- c) Wnioski i dokumenty uzupełniające muszą być sporządzone w języku greckim. We wniosku należy podać adres w Grecji, na który Urząd Lotnictwa Cywilnego ma kierować korespondencję.

- d) Jeśli zostanie to uznane za konieczne, Urząd Lotnictwa Cywilnego może zażądać dostarczenia dodatkowych informacji, które przewoźnik lotniczy jest zobowiązany dostarczyć w ciągu piętnastu dni kalendarzowych.

## Artykuł 5

**Kryteria wyznaczenia**

- a) Wyboru przewoźnika lotniczego Wspólnoty, który złożył wniosek o wyznaczenie do obsługi trasy lotniczej poza UE, nieobjętej rozporządzeniem (WE) nr 2408/92, włączając w to trasy przewidziane w stosownych dwustronnych umowach o komunikacji lotniczej, dokonuje się na podstawie następujących kryteriów:
  - i) zapewnienie odpowiednich i wystarczających połączeń, ze szczególnym uwzględnieniem:
    - zaspokojenia popytu na przewozy lotnicze;

- charakteru połączeń, tj. tego, czy są to loty bezpośrednie czy z międzylądowaniem, oraz poszerzenia zakresu usług dostępnych dla podróżnych;
  - częstotliwości połączeń;
  - zapewnianej liczby miejsc;
  - polityki taryfowej (np. proponowanych taryf i ich struktury, oferowanego asortymentu taryf);
  - terminu uruchomienia połączeń;
  - okresu, w jakim połączenia będą wykonywane, i możliwości nieprzerwanego świadczenia ich w formie połączeń regularnych, ocenianej przede wszystkim na podstawie rentowności trasy;
  - wiarygodności przewoźnika lotniczego i tego, czy był już wcześniej wyznaczony do obsługi trasy zewnętrznej, w odniesieniu do przestrzegania przez niego zobowiązań zapisanych w art. 7 niniejszego rozporządzenia.
- ii) jakości świadczonych usług, ze szczególnym uwzględnieniem:
- typu i numeru głównego i pomocniczego statku powietrznego, które będą wykorzystywane do obsługi trasy;
  - istnienia sieci sprzedaży zapewniającej wygodę podróżnym;
- iii) sytuacji rynkowej, ze szczególnym uwzględnieniem:
- wpływu wyznaczenia przewoźnika lotniczego na konkurencję na danym rynku oraz na wzrost udziału przewoźników lotniczych Wspólnoty w przewozach na danej trasie;
  - wkładu we wspieranie rozwoju turystyki, rozwoju gospodarczego i rozwoju regionalnego w Grecji.
- iv) Pod uwagę bierze się również następujące kryteria:
- podstawową znajomość języka greckiego wśród członków personelu pokładowego i personelu sprzedaży.
  - W przypadku uzyskania przez więcej niż jeden wniosek takiej samej oceny na podstawie powyższych kryteriów, pierwszeństwo ma ten wniosek o wyznaczenie na daną trasę, który został wraz z niezbędnymi dokumentami uzupełniającymi złożony jako pierwszy, pod warunkiem, że został on złożony po raz pierwszy po opublikowaniu przez Urząd Lotnictwa Cywilnego danego zaproszenia do zgłaszania zainteresowania.

#### Artykuł 6

##### Procedura oceny i wyboru przewoźnika lotniczego

- a) Dyrekcja w Urzędzie Lotnictwa Cywilnego odpowiedzialna za ocenę wniosków (Dyrekcja ds. Operacji Lotniczych/Sekcja Dwustronnych Umów o Komunikacji Lotniczej) ocenia dokumenty złożone przez przewoźników lotniczych na podstawie przepisów art. 4 i 5 niniejszego rozporządzenia. Właściwa dyrekcja sporządza uzasadniony wniosek dotyczący wyznaczenia i przedstawia go Dyrektorowi Urzędu Lotnictwa Cywilnego w ciągu dwóch miesięcy od otrzymania ostatniego

wniosku lub ostatnich dokumentów uzupełniających, albo w ciągu dwóch miesięcy od rozpoczęcia oceny wniosków.

b) Przewoźnik lotniczych Wspólnoty, który ma zostać wyznaczony, jest wybierany decyzją Dyrektora Urzędu Lotnictwa Cywilnego na podstawie wspomnianego wyżej wniosku w ciągu trzydziestu dni od jego złożenia.

c) Decyzja taka określa warunki obsługi danej trasy (np. częstotliwość połączeń, ilość miejsc i inne warunki, zgodnie z postanowieniami stosownej dwustronnej umowy o komunikacji lotniczej). W stosownych przypadkach odrzucenie wniosku dokonywane jest w drodze podobnej decyzji. O decyzjach tych informuje się przewoźników lotniczych, którzy wyrazili zainteresowanie wyznaczeniem, są one także publikowane na oficjalnej stronie internetowej Urzędu Lotnictwa Cywilnego.

d) Odwołania od decyzji, o których mowa w lit. a i b, można przekazywać do Ministra Transportu i Łączności.

e) Wyznaczenie wybranego przewoźnika lotniczego względem władz innego państwa odbywa się zgodnie z postanowieniami stosownej dwustronnej umowy o komunikacji lotniczej.

f) W przypadku złożenia przez przewoźnika lotniczego wniosku o zwiększenie częstotliwości połączeń na trasie, w odniesieniu do której został on wyznaczony, przewoźnik taki przedkłada dokumentację zawierającą informacje, o których mowa w art. 4 lit. a) pkt. (iii), (iv) i (v) niniejszego rozporządzenia, oraz wskazującą wszelkie poprawki, zmiany bądź uzupełnienia danych, o których mowa w art. 4 lit. a) pkt. (i) i (ii). W ciągu dwóch miesięcy od złożenia wniosku przez przewoźnika właściwa dyrekcja sporządza uzasadniony wniosek o zmianę decyzji o wyznaczeniu zgodnie z wnioskiem złożonym przez przewoźnika, i przekazuje go Dyrektorowi Urzędu Lotnictwa Cywilnego.

#### Artykuł 7

##### Obowiązki wyznaczonego przewoźnika lotniczego

a) Wyznaczony przewoźnik lotniczy musi podjąć wszelkie właściwe działania przygotowawcze do obsługi trasy, w odniesieniu do której został wyznaczony, tak aby realizacja połączeń na trasie mogła rozpocząć się przed upływem sześciu miesięcy od daty wyznaczenia i bez żadnych odstępstw od przedłożonego planu lotu, chyba że wystąpią wyjątkowe okoliczności.

b) Wyznaczony przewoźnik lotniczy musi informować właściwą dyrekcję w Urzędzie Lotnictwa Cywilnego o wszelkich zmianach planu lotu na trasie, w odniesieniu do której został wyznaczony.

c) Wykonując połączenia na trasach, w odniesieniu do których został wyznaczony, przewoźnik lotniczy musi wiernie przestrzegać krajowych i międzynarodowych przepisów dotyczących międzynarodowych przewozów lotniczych oraz procedur i wytycznych ustanowionych przez władze lotnicze kraju, wobec którego został on wyznaczony, zgodnie z postanowieniami stosownej dwustronnej umowy o komunikacji lotniczej.

d) Przenoszenie omawianych praw na innego przewoźnika lotniczego nie jest dozwolone.

## Artykuł 8

**Ponowna ocena wyznaczonego przewoźnika lotniczego i odwołanie wyznaczenia**

a) W przypadku poważnej zmiany warunków operacyjnych, handlowych, finansowych lub innych, na podstawie których przewoźnik lotniczy został wyznaczony (przewoźnicy lotniczy zostali wyznaczeni) zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, lub w przypadku nieprzestrzegania przez przewoźnika lotniczego (przewoźników lotniczych) przepisów niniejszego rozporządzenia, Urząd Lotnictwa Cywilnego może w dowolnym momencie dokonać ponownej oceny przewoźnika lotniczego (przewoźników lotniczych) w celu przedłużenia ważności decyzji o wyznaczeniu lub odwołania wyznaczenia, i w stosownych przypadkach wydać zaproszenie do zgłaszania zainteresowania skierowane do przewoźników lotniczych.

b) Wystarczający powód do odwołania wyznaczenia stanowi w szczególności niewykorzystanie przez przewoźnika lotniczego całości lub części przyznaných mu praw zgodnie z art. 7 lit. a)

powyżej przez okres dłuższy niż sześć miesięcy, częściowe lub całkowite przerwanie wykonywania połączeń na okres dłuższy niż sześć miesięcy lub złożenie przez przewoźnika lotniczego pisemnego wniosku o zawieszenie wykonywania przedmiotowych połączeń. W stosownych przypadkach Urząd Lotnictwa Cywilnego może wydać nowe zaproszenie do zgłaszania zainteresowania skierowane do przewoźników lotniczych.

**Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu jego opublikowania w Monitorze Rządowym.

Niniejsze rozporządzenie jest publikowane w Monitorze Rządowym.

*Dyrektor*

Ioannis ANDRIANOPOULOS"

---

## V

(Ogłoszenia)

## PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

## KOMISJA

## Uprzednie zgłoszenie koncentracji

(Sprawa COMP/M.4973 — OAK Hill/Forgings International)

Sprawa kwalifikująca się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2007/C 278/04)

1. W dniu 13 listopada 2007 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Oak Hill Capital Management, LLC („Oak Hill”, Kajmany) przejmuje w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady całkowitą kontrolę nad przedsiębiorstwem Forgings International L.P., sprawującym całkowitą kontrolę nad przedsiębiorstwem Firth Rixson Limited („Firth Rixson”, Zjednoczone Królestwo), w drodze zakupu udziałów.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
  - w przypadku przedsiębiorstwa Oak Hills: zarządzanie kapitałem PE;
  - w przypadku przedsiębiorstwa Firth Rixson: produkcja i dostawa wyrobów kutech i stopów specjalnych.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia (WE) nr 139/2004. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>, sprawa ta kwalifikuje się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przysłać do Komisji faksem (nr faksu: (32-2) 296 43 01 lub 296 72 44) lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.4973 — OAK Hill/Forgings International, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission  
Directorate-General for Competition,  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, str. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 56 z 5.3.2005, str. 32.

**Uprzednie zgłoszenie koncentracji**  
**(Sprawa COMP/M.4964 — Sun Capital Funds/Mark IV)**  
**Sprawa kwalifikująca się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2007/C 278/05)

1. W dniu 13 listopada 2007 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Sun Capital Partners V, L. P. and Sun Capital Partners IV, LP („Sun Capital Funds”, Stany Zjednoczone), należące do Sun Capital Partners group, zamierza przejąć w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady kontrolę nad przedsiębiorstwem Mark IV Industries, Inc. („Mark IV”, Stany Zjednoczone) w drodze zakupu akcji.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

— w przypadku przedsiębiorstwa Sun Capital Funds: prywatna grupa inwestycyjna;

— w przypadku przedsiębiorstwa Mark IV: producent systemów o wysokim poziomie technologicznym oraz komponentów dla infrastruktury transportowej, pojazdów i wyposażenia.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia (WE) nr 139/2004. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, że zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie procedury uproszczonej stosowanej do niektórych koncentracji zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>, sprawa ta kwalifikuje się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (nr faksu: (32-2) 296 43 01 lub 296 72 44) lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.4964 — Sun Capital Funds/Mark IV, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission  
Directorate-General for Competition,  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, str. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 56 z 5.3.2005, str. 32.

**Uprzednie zgłoszenie koncentracji**  
**(Sprawa COMP/M.4981 — AT&T/IBM)**  
**Sprawa kwalifikująca się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2007/C 278/06)

1. W dniu 13 listopada 2007 r. , zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo AT&T Corp. („AT&T”, Stany Zjednoczone) przejmuje w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady kontrolę nad częścią przedsiębiorstwa International Business Machines Inc. („IBM”, Stany Zjednoczone) w drodze zakupu aktywów.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
  - w przypadku AT&T: usługi międzynarodowej komunikacji głosowej i transmisji danych;
  - w przypadku IBM: rozwiązania dotyczące technologii informatycznych — oprogramowanie, sprzęt i usługi.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia (WE) nr 139/2004. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, że zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie procedury uproszczonej stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>, sprawa ta kwalifikuje się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (nr faksu: (32-2) 296 43 01 lub 296 72 44) lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.4981 — AT&T/IBM, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission  
Directorate-General for Competition,  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, str. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 56 z 5.3.2005, str. 32.

## INNE AKTY

## KOMISJA

**Publikacja wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych**

(2007/C 278/07)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu w odniesieniu do wniosku zgodnie z art. 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 <sup>(1)</sup>. Komisja musi otrzymać oświadczenia o sprzeciwie w terminie sześciu miesięcy od daty niniejszej publikacji.

## STRESZCZENIE

## ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) nr 510/2006

## „JIHOČESKÁ NIVA”

Nr WE: CZ/PGI/005/0405/20.10.2004

CHNP ( ) CHOG ( X )

Niniejsze zestawienie zawiera główne elementy specyfikacji produktu przeznaczone do celów informacyjnych.

1. *Właściwy organ państwa członkowskiego:*

Nazwa: Úřad průmyslového vlastnictví

Adres: Antonína Čermáka 2a  
CZ-160 68 Praha 6-Bubeneč

Tel.: (420) 220 383 111

Faks: (420) 224 324 718

E-mail: posta@upv.cz

2. *Grupa:*

Nazwa: MADETA a.s.

Adres: Rudolfovska 246/83  
CZ-37050 České Budějovice

Tel.: (420) 389 136 111

Faks: (420) 387 411 944

E-mail: info@madeta.cz

(<sup>1</sup>) Dz.U. L 93 z 31.3.2006, str. 12.

Miejsce produkcji: MADETA a.s., závod Český Krumlov, Česká republika

Tel.: (420) 380 779 111

Faks: (420) 380 711 485

Skład: producenci/przetwórcy ( X ) inni ( )

Niniejszy wniosek dotyczy odstępstwa od art. 5 ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006, gdyż w regionie jest tylko jeden producent. Wymagania określone w art. 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1898/2006 zostały spełnione.

3. Rodzaj produktu:

Klasa: 1.3 Ser

4. Specyfikacja:

(streszczenie wymogów art. 4 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 510/2006)

4.1 Nazwa: „Jihočeská Niva”

4.2 Opis: Podstawowy surowiec stosowany w produkcji tego naturalnego sera zawierającego pleśń stanowi przetworzone w mleczarni krowie mleko. Ser produkowany jest wyłącznie z mleka pochodzącego z wyznaczonego obszaru.

Wygląd zewnętrzny: Ser ma kształt koła o średnicy 180-200 mm i wysokości około 10 cm (waga około 2,8 kg); Ślady mycia lub skrobienia na skórce, niebiesko-zielona pleśń pokrywająca cały ser i częściowo woskowa warstwa na powierzchni sera nie są oznakami wad. Powierzchnia sera może mieć kolor od kremowego do jasno brązowego.

Wygląd wewnętrzny: Wewnątrz ser ma kolor od jasno kremowego do maślanego i jest poprzecinany regularnymi naroślami pleśni w kolorze od zielonego do niebiesko zielonego i rozpoznawalnymi śladami nakłuć.

Konsystencja sera: Łagodny, kruchy, równo dojrzały; obecność obcych pleśni nie jest dozwolona.

Smak, aromat: słony, cierpki, aromatyczny, mocny, charakterystyczny dla pleśni hodowanych *Penicillium roqueforti*.

Forma, w której produkt wprowadzony jest do obrotu: Oprócz wspomnianego powyżej sera w kształcie koła o wadze około 2,8 kg, ser sprzedaje się również w formie półokrągłej (waga około 1,2 kg) oraz w kawałkach ważących po 115 g lub 220 g.

Właściwości fizyczne i chemiczne:

— Zawartość suchej masy: 52 %

— dopuszczalne negatywne odchylenie w zawartości suchej masy: -1

— pozytywne odchylenie w zawartości suchej masy nie jest wadą.

— Zawartość tłuszczu w suchej masie: 50 %

— dopuszczalny zakres wartości dla zawartości tłuszczu w suchej masie: 50 % do < 55 %

— Zawartość soli: 3-5,5 %

Właściwości mikrobiologiczne: Ser zawiera hodowane pleśni *Penicillium roqueforti* PY lub PV, CB lub PR1 (do PR4). Dodatkowo — w odniesieniu do wymogów mikrobiologicznych — ser spełnia standardowe kryteria bezpieczeństwa żywności i higieny procesu produkcji.

Opakowanie: Opakowanie jest czyste i nienaruszone, pokrywa całą powierzchnię i jest odpowiednio oznaczone.

4.3. Obszar geograficzny: Obszarem geograficznym jest kraj Jihočeský, którego granice zostały określone w ustawie 36/1960 Sb. w sprawie podziału terytorialnego państwa, z późniejszymi zmianami.



- 4.4. Dowód pochodzenia: Oprócz standardowych badań każda cysterna dostarczonego mleka jest również sprawdzana, aby upewnić się, że nie zawiera pozostałości inhibitorów. Poszczególne partie są oznaczone w trakcie całego procesu dojrzewania i pakowania. Każda partia jest badana laboratoryjnie w trakcie całego procesu produkcji począwszy od mleka aż do momentu, kiedy ser jest gotowy do wprowadzenia do obrotu (np. kontrole międzyoperacyjne i przy wyjściu). Wyniki wszystkich przeprowadzonych kontroli są starannie przechowywane.

Prowadzony jest centralny rejestr dostawców mleka i nabywców produktów końcowych.

Wszystkie surowce wchodzące do procesu produkcji muszą odpowiadać specyfikacji danego producenta (dostawcy); specyfikacje te są aktualizowane. Dostawcy surowca są zobowiązani do przedłożenia producentowi deklaracji poświadczającej, że surowce nie zawierają organizmów zmodyfikowanych genetycznie oraz deklaracji dotyczącej obecności alergenów.

Stosowane opakowanie jest przeznaczone do kontaktu z żywnością.

Produkcja niebieskiego sera Jihočeská Niva podlega regulacjom systemu HACCP i systemowi kontroli określonego w Zasadach Dobrej Praktyki Higienicznej i Produkcyjnej. Wyniki wszystkich przeprowadzonych kontroli są przechowywane (rejestry laboratoryjne, raporty techniczne, elektroniczne raporty systemu laboratorium i raporty kontroli).

Produkt końcowy musi spełniać odpowiednie wymogi dotyczące higieny.

Cała działalność produkcyjna i zgodność ze specyfikacją są pod stałym nadzorem organu kontroli, którym jest Krajská veterinární správa (regionalny urząd weterynarii) dla regionu kraj Jihočeský.

Oprócz innych danych na opakowaniu podane są informacje na temat producenta czyli nazwa i adres przedsiębiorstwa.

- 4.5. Metoda produkcji: Przetworzone w mleczarni mleko o zawartości tłuszczu 3,45 % wlewane jest do maszyny produkującej ser i dodaje się do niego powszechnie używane kultury bakterii, które zapewniają dobre zakwaszenie sera w trakcie całego procesu produkcji i dojrzewania. Charakterystyczny smak sera Jihočeská Niva jest wynikiem obecności pleśni hodowanej *Penicillium roqueforti* (patrz pkt 4.2), która jest używana od dziesięcioleci (zapas kultur jest ogólnie dostępny do wykorzystania w przemyśle spożywczym). Po dodaniu podpuszczki i ścięciu się mleka powstały w ten sposób ser wkładany jest do form w kształcie koła. Serwatkę odsącza się a kultura mikroflory hodowana jest w ograniczonej temperaturze. Ser jest solony w dwóch etapach: najpierw w solance, a następnie poprzez pocieranie gruboziarnistą solą. W przeszłości dojrzewanie odbywało się jedynie w naturalnych piwnicach wykutych w skale wapiennej. W roku 2005 w związku ze wzrostem produkcji tego niebieskiego sera wybudowano klimatyzowane piwnice do dojrzewania wyposażone w czujniki temperatury i wilgotności. Ser dojrzewa w piwnicach przynajmniej przez cztery tygodnie. Powierzchnia dojrzałego sera jest myta lub skrobana, a następnie ser pakowany jest w folię aluminiową lub specjalne opakowanie przepuszczające powietrze. Część produkcji jest dzielona na porcje, które pakuje się w plastikowe pojemniki zamknięte za pomocą zadrukowanej plastikowej pokrywki. Opakowanie musi być nienaruszone, czyste i odpowiednio oznaczone.

W związku z biotechnologiczną naturą produktu, niebieski ser musi być pakowany bezpośrednio w zakładzie wytwórczym. Jest to również konieczne w celu utrzymania jakości, higieny i czystości produktu, uniknięcia jego wymieszania z serem z innego regionu i wreszcie zapewnienia lepszej identyfikowalności produktu.

- 4.6. Związek: Niebieski ser Jihočeská Niva jest produkowany w przedsiębiorstwie Český Krumlov od roku 1951 przy użyciu tej samej metody produkcji. Nazwa sera pochodzi od łąk i pastwisk Šumava, skąd pochodzi główny składnik sera — krowie mleko dostarczane do fabryki Český Krumlov z kraju Jihočeský, a zwłaszcza z pogórzy Šumava. Mleko pochodzi z jednego z najmniej zanieczyszczonych regionów. Pastwiska znajdują się w chronionych obszarach Novohradské Hory, Blanský les i Šumava i unikatowa flora regionu ma pozytywny wpływ na smak mleka.

Na pastwiskach występuje szeroka gama roślinności charakterystycznej dla regionu. Rośliny o krótkiej łodydze (nard, kostrzewa owcza, itp.) o dużym zróżnicowaniu odmian rosną tam wraz z pewnymi rzadkimi gatunkami charakterystycznymi dla regionu. Jedną ze szczególnych roślin endemicznych jest *Phyteuma nigrum*. Inne to *Gentiana pannonica*, *Ligusticum mutellina*, *Arnica montana*, *Gentianella praecox subsp. Bohemica*, niektóre rodzaje orchidei naziemnych, itd.

Ten zróżnicowany, nierówny teren charakteryzuje się bardzo czystym środowiskiem zwłaszcza w regionie Český Krumlov i pogórzach Šumava (w 1990 r. wpisany na listę rezerwatów biosfery UNESCO). Wiele pejzaży w kraju Jihočeský jest oficjalnie chronione, z czego dwa przez UNESCO, co jest dowodem wysokiej wartości tego środowiska naturalnego.

Oczywiście doświadczenie lokalnej społeczności w produkcji tego niebieskiego sera przekazywane z pokolenia na pokolenie ma również istotny wpływ na jakość i właściwości sera Jihočeská Niva.

Niebieski ser Jihočeská Niva jest bardzo ceniony na rynku czeskim zarówno przez ogół społeczeństwa, jak i specjalistów w branży mleczarskiej. Od wielu lat ser Jihočeská Niva jest klasyfikowany w czołówce najlepszych serów pleśniowych na krajowych targach sera (w ocenie grona ekspertów):

- 1999 — drugie miejsce;
- 2000 — drugie miejsce;
- 2002 — trzecie miejsce;
- 2004 — trzecie miejsce;
- 2005 — pierwsze miejsce;
- 2007 — pierwsze miejsce.

Jihočeská Niva jest również bardzo ceniony przez laików.

O popularności sera Jihočeská Niva wśród konsumentów świadczy również wielkość sprzedaży. Zgodnie z zapisami producentów sprzedaż nie zmniejszyła się w sposób zauważalny:

- w 2003 r. — sprzedano 2 341 884 kg;
- w 2004 r. — sprzedano 2 256 793 kg;
- w 2005 r. — sprzedano 2 386 668 kg;
- w 2006 r. — sprzedano 2 568 764 kg.

Taka wielkość sprzedaży świadczy o niezmiennej popularności produktu wśród klientów na całym terytorium Republiki Czeskiej.

Świadczy o niej również fakt, że ser Jihočeská Niva został przedstawiony w krótkim filmie promującym kraj Jihočeský jako jeden z typowych produktów lokalnych.

#### 4.7. Organ kontrolny:

Nazwa: Krajská veterinární správa pro Jihočeský kraj

Adres: Inspektorát Český Krumlov  
Domoradice 126  
CZ-381 25 Český Krumlov

Tel.: (420) 380 711 333, (420) 380 711 941

Faks: (420) 380 711 759

E-mail: insp.cesky-krumlov.kvsc@svscr.cz

#### 4.8. Etykietowanie: —

---

**Publikacja wniosku o zmianę zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych**

(2007/C 278/08)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu wobec wniosku zgodnie z art. 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 <sup>(1)</sup>. Oświadczenia o sprzeciwie muszą wpłynąć do Komisji w terminie sześciu miesięcy od daty niniejszej publikacji.

WNIOSEK O ZMIANĘ

**ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) nr 510/2006**

**Wniosek o zmianę zgodnie z art. 9 i 17 ust. 2**

**„LAGUIOLE”**

**Nr WE: FR/PDO/117/0120/18.02.2004**

**CHNP (X) CHOG ( )**

**1. Nagłówek w specyfikacji produktu, którego dotyczy zmiana**

- Nazwa produktu
- Opis produktu
- Obszar geograficzny
- Dowód pochodzenia
- Metoda produkcji
- Związek z obszarem geograficznym
- Etykietowanie:
- Wymogi krajowe
- Inne [określić jakie]

**2. Rodzaj zmian(-y)**

- zmiana jednolitego dokumentu lub arkusza streszczenia
- zmiana specyfikacji zarejestrowanej CHNP lub zarejestrowanego CHOG, w odniesieniu do których nie opublikowano ani jednolitego dokumentu ani streszczenia
- zmiana specyfikacji niewymagająca zmian w opublikowanym jednolitym dokumencie (art. 9 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 510/2006)
- tymczasowa zmiana specyfikacji wynikająca z wprowadzenia obowiązkowych środków sanitarnych lub fitosanitarnych przez władze publiczne (art. 9 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 510/2006)

**3. Zmiany**

*Obszar geograficzny:*

Obszar geograficzny obejmuje gminy departamentu Cantal: Fridefont, Maurines i Saint-Martial, które odpowiadają naturalnym i ludzkim kryteriom zdefiniowanym dla tej nazwy.

*Metoda produkcji:*

Metoda produkcji zostaje uzupełniona następującymi ustępami:

„Zabrania się koncentracji mleka poprzez częściowe usunięcie części wodnej przed koagulacją.”

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 93 z 31.3.2006, str. 12.

„Poza surowcami mlecznymi jedynymi składnikami lub środkami pomocniczymi lub substancjami dodatkowymi dozwolonymi do mleka oraz w procesie produkcji są podpuszczka, kultury bakterii, drożdże i pleśń o wykazanej nieszkodliwości oraz sól.”

„Zabrania się przechowywania w temperaturze ujemnej surowców mlecznych, produktów będących w trakcie wytwarzania, skrzepu mleka lub serów świeżych.”

„Zabrania się przechowywania w zmodyfikowanej atmosferze serów świeżych i serów będących w trakcie dojrzewania.”

Stosowanie obróbki i dodatków w odniesieniu do serów stanowiło przedmiot przepisów ogólnych.

Okazało się, że niektóre nowe techniki, włączając stosowane obróbki i dodatki, takie jak mikrofiltracja, częściowa koncentracja mleka lub enzymy w procesach dojrzewania, mogą mieć wpływ na cechy charakterystyczne serów posiadających nazwy pochodzenia. Zwłaszcza niektóre dodatki enzymatyczne wydają się niezgodne z utrzymaniem podstawowych cech charakterystycznych produktów posiadających chronioną nazwę pochodzenia.

Konieczne okazało się zatem uszczegółowienie w specyfikacjach nazw pochodzenia, w części odnoszącej się do metody produkcji, obecnych praktyk dotyczących stosowania obróbki i dodatków w mleku i procesie produkcji serów, w celu uniknięcia sytuacji, w których przyszłe nieuregulowane praktyki miałyby niekorzystny wpływ na cechy charakterystyczne serów posiadających nazwę pochodzenia.

#### STRESZCZENIE

### ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) nr 510/2006

#### „LAGUIOLE”

Nr WE: FR/PDO/117/0120/18.02.2004

#### CHNP ( X ) CHOG ( )

Niniejsze streszczenie zawiera główne elementy specyfikacji produktu i jest przeznaczone do celów informacyjnych.

1. *Właściwy organ państwa członkowskiego:*

Nazwa: Institut National de l'origine et de la qualité (INAO)

Adres: 51, rue Anjou  
F-75008 Paris

Telefon: (33) 153 89 80 00

Faks: (33) 153 89 80 60

E-mail: info@inao.gouv.fr

2. *Grupa składająca wniosek:*

Nazwa: Syndicat de Défense et de Promotion du fromage de Laguiole

Adres: Coopérative fromagère Jeune Montagne  
Route de Saint Flour  
F-12210 Laguiole

Telefon: (33) 565 44 35 54

Faks: (33) 565 44 47 57

E-mail: coop.jm@wanadoo.fr

Skład: producenci/przetwórcy ( X ) inni ( )

3. *Rodzaj produktu:*

Klasa 1.3 — Sery

4. *Specyfikacja produktu:*

(podsumowanie wymogów określonych w art. 4 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 510/2006)

4.1. Nazwa produktu: „Laguiole”

- 4.2. Opis produktu: Ser miękki prasowany z mleka krowiego, z grubą suchą i oczyszczoną skórką; w kształcie walca o średnicy od 30 do 40 cm, o wysokości 40 cm i o masie od 25 do 50 kg, o zawartości tłuszczu przynajmniej 45 % po całkowitym wysuszeniu i o zawartości suchej masy przynajmniej 58 %.

Ma żółty miąższ, a jego białawo-jasnopomarańczowa skórka staje się brązowobursztynowa w trakcie dojrzewania.

Wprowadzanie do obrotu sera „Laguiole” jest zabronione.

Jeżeli produkt jest sprzedawany w opakowaniach jednostkowych, kawałki muszą obowiązkowo posiadać część pokrytą skórką charakterystyczną dla przedmiotowej nazwy.

- 4.3 Obszar geograficzny: Około sześćdziesięciu gmin płaskowyżu Aubrac, na granicy pomiędzy departamentami Aveyron, Cantal i Lozère.

#### Département Aveyron

— Okręg Rodez:

- kanton Entraygues-sur-Truyère: gminy Entraygues-sur-Truyère (prawy brzeg rzeki Lot i lewy brzeg rzeki Truyère powyżej wspólnego ujścia rzek Lot i Truyère)
- kanton Espalion: gminy Castelnau-de-Mandailles, Cayrol, Espalion (prawy brzeg rzeki Lot), Saint-Côme-d'Olt (prawy brzeg rzeki Lot);
- kanton Espalion: gminy Coubisou, Estaing, Nayrac;
- kanton Laguiole; kanton Saint-Amans-des-Cots; kanton Saint- Chély-d'Aubrac;
- kanton Saint-Geniez-d'Olt: gminy Aurelle-Verlac, Pomayrols, Prades-d'Aubrac, Sainte-Euladie-d'Olt (prawy brzeg rzeki Lot), Saint-Geniez-d'Olt (prawy brzeg rzeki Lot)
- kanton Sainte-Geneviève-sur-Argence.

— Okręg Millau:

- kanton Campagnac: Saint-Laurent-d'Olt (prawy brzeg rzeki Lot).

#### Département Cantal

- kanton Chaudes-Aigues: gminy Anterrieux, Chaudes-Aigues, Deux-Verges, Espinasse, Fridefont, Jabrun, Lieutadès, Maurines, Saint-Martial, Saint-Rémy-de-Chaudes-Aigues, Saint-Urcize, Trinitat.

#### Département de la Lozère

— Okręg Mende:

- kanton Aumont-Aubrac: gminy Aumont-Aubrac, La Chaze-de-Peyre, Fau-de-Peyre, Sainte-Colombe-de-Peyre;
- kanton Fournels: gminy Brion, Chauchailles, Fournels, La Fage-Montivernoux, Noalhac, Saint-Laurent-de-Veyrès, Termes;
- kanton Marvejols: gmina Saint-Laurent-de-Muret;
- kanton Nasbinals;
- kanton Saint- Chély-d' Apcher: gminy Fage-Saint-Julien, Les Bessons;
- kanton de Saint-Germain-du-Teil: gminy Hermaux, Les Salces, Trélans, Saint-Germain-du-Teil, Saint-Pierre-de-Nogaret;
- kanton Canourgue: Canilhac (prawy brzeg rzeki Lot), Banassac (prawy brzeg rzeki Lot).

- 4.4 Dowód pochodzenia: Każdy podmiot wypełnia deklarację przydatności rejestrowaną przez służby INAO, co pozwala tym ostatnim zidentyfikować wszystkie podmioty. Podmioty mają obowiązek udostępniania INAO rejestrów oraz wszystkich dokumentów niezbędnych do kontroli pochodzenia, jakości, warunków produkcji mleka i serów.

W ramach kontroli przeprowadzanej w zakresie cech charakterystycznych produktu posiadającego nazwę pochodzenia dokonuje się kontroli analitycznej i organoleptycznej mającej na celu zagwarantowanie jakości i cech charakterystycznych produktu poddawanego tej kontroli.

- 4.5 Metoda produkcji: Produkcja mleka, wytwarzanie i dojrzewanie serów muszą mieć miejsce w obszarze geograficznym.

Dozwolone są jedynie rasy bydła *Simmental française* i *Aubrac*.

Krowy są żywione wyłącznie, o ile pogoda na to pozwala, paszą produkowaną w danym obszarze geograficznym: trawą, na której wypas odbywa się przez przynajmniej 120 dni w ciągu lata, sianem w ilości wynoszącej przynajmniej 30 % w ciągu zimy, i dodatkowo kiszonką otrzymywaną ze zwiędniętej trawy. W żywieniu krów mlecznych zabrania się stosowania kisonki otrzymywanej z kukurydzy.

Średni poziom produkcji mlecznej na jedną krowę w gospodarstwie nie może przekraczać 6000 litrów na rok.

Poza surowcami mlecznymi jedynymi składnikami lub środkami pomocniczymi lub substancjami dodatkowymi dozwolonymi do mleka oraz w procesie produkcji są podpuszczka, kultury bakterii, drożdże, pleśnie o wykazanej nieszkodliwości oraz sól.

Wytwarzany wyłącznie z pełnego surowego mleka krowiego, do którego dodano podpuszczkę w ciągu 48 godzin od pierwszego doju, w temperaturze między 30 a 35 °C, skrzep jest cięty i prasowany w celu zainicjowania dojrzewania, a przy tym co najmniej pięciokrotnie przewracany. Po drugim rozdrobnieniu masa serowa jest solona, wkładana do formy i poddawana drugiemu prasowaniu, długotrwałemu i stopniowemu. Dojrzewanie odbywa się w chłodnych (6 do 12 °C) i wilgotnych piwnicach przez co najmniej 4 miesiące.

- 4.6 Związek z obszarem geograficznym: Produkcja sera w przedmiotowym regionie sięga IV wieku. Od XII wieku opactwa Aubrac i Bonneval zajmowały się wytwarzaniem sera, aby mlekiem wyprodukowanym w lecie wyżywić w zimie pielgrzymów, co również czynili okoliczni rolnicy. Podobnie jak kraj, z którego pochodzi, ser ten swoim kształtem nawiązuje do kamieni, z których zbudowane są kościoły romańskie w Masywie Centralnym; tak jak one będąc świadectwem poświęcenia pielgrzymów w drodze do Saint-Jacques de Compostelle. W 1897 r. rolnicy z obszarów górskich stworzyli związek sprzedawców (Syndicat de vente), przekształcony w grupę wspólnych interesów (Syndicat de défense) w 1939 r., co doprowadziło do stworzenia przedmiotowej nazwy w 1961 r.

Region Aubrac posiada silne cechy wyróżniające (rodzaj podłoża i surowy klimat, znaczną wysokość nad poziomem morza i naturalne granice wynikające z ukształtowania terenu). Jego bogata flora, aromatyczna i obfita, wzbogaca mleko i ma wpływ na jego smak. Metody i wiedza specjalistyczna producentów z dawnych czasów zachowały się do dziś, aby chronić tradycyjną produkcję, a zwłaszcza powolne i dokładne dojrzewanie sera w chłodnych i wilgotnych piwnicach.

- 4.7 Organ kontrolny:

Nazwa: Institut National de l'origine et de la qualité (INAO)

Adres: 51, rue Anjou  
F-75008 Paris

Telefon: (33) 153 89 80 00

Faks: (33) 153 89 80 60

E-mail: info@inao.gouv.fr

L'Institut National des Appellations d'Origine jest instytucją publiczną o charakterze administracyjnym, posiadającą osobowość prawną i podlegającą Ministerstwu Rolnictwa.

INAO odpowiedzialny jest za kontrolę warunków produkcji produktów korzystających z nazw pochodzenia.

Nieprzestrzeganie granic obszaru geograficznego lub któregośkolwiek z warunków produkcji skutkuje zakazem stosowania, w jakiegokolwiek formie lub w jakimkolwiek celu, nazwy pochodzenia.

Nazwa: Direction Générale de la Concurrence, de la Consommation et de la Répression des Fraudes (DGCCRF)

Adres: 59, Boulevard Vincent Auriol  
F-75703 Paris Cedex 13

Telefon: (33) 144 87 17 17

Faks: (33) 144 97 30 37

E-mail: C3@dgccrf.finances.gouv.fr

DGCCRF jest departamentem Ministerstwa Gospodarki, Finansów i Przemysłu (Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie).

- 4.8 Etykietowanie: Oprócz nazwy pochodzenia i określenia „Appellation d’Origine”, zapisanych czcionką o wymiarach nie mniejszych niż dwie trzecie wymiarów największej czcionki widniejącej na etykiecie, na etykietach serów posiadających nazwę pochodzenia musi znajdować się logo zawierające skrót INAO, określenie „Appellation d’Origine Contrôlée” oraz nazwa pochodzenia. Jeżeli przedmiotowe logo naniesione jest za pomocą pieczęci atramentowej, musi zostać umieszczone co najmniej dwukrotnie na obwodzie każdego sera.

Zapisy „buron” (górski) oraz „fermier” (wiejski) są dozwolone pod pewnymi warunkami.

Identyfikacja sera jest zagwarantowana również poprzez znak wytłoczony na skórce zawierający wizerunek byka Laguiole i wyraz „Laguiole”.

Etykietowanie może być zastąpione nadrukiem bezpośrednio na skórce sera.

---